

LESSON NOTES

Survival Phrases S1 #10

Cantonese Apologies

CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 2 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 3 Grammar
- 3 Cultural Insight

10

TRADITIONAL CHINESE

1. 對唔住
2. 唔好意思
3. 唔緊要

JYUTPING

1. deoi3 m4 zyu6
2. m4 hou2 ji3 si1
3. m4 gan2 jiu3

ENGLISH

1. I'm sorry. Excuse me. (formal)
2. I'm sorry. Excuse me.
3. It doesn't matter.

VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
對唔住	deoi3 m4 zyu6	sorry	phrase
唔好意思	m4 hou2 ji3 si1	excuse me, sorry	phrase

SAMPLE SENTENCES

對唔住我嚟遲咗。

deoi3 m4 zyu6 ngo5 lai4 ci4 zo2.

Sorry I was late.

唔好意思，洗手間喺邊？

m4 hou2 ji3 si1, sai2 sau2 gaan1 hai2 bin1 ?

Excuse me, where is the washroom?

唔緊要。

m4 gan2 jiu3.

Doesn't matter.

GRAMMAR

We use 對唔住 (*deoi3 m4 zyu6*) in a formal level of speech, and it functions as a "Very sorry." We don't use this phrase lightly: it's mainly reserved for serious offenses. When speaking informally with friends, the most common apology is 唔好意思 (*m4 hou2 ji3 si1*). You can use both apologies to make your way through a crowd.

If someone apologizes to you, you can simply reply with 唔緊要 (*m4 gan2 jiu3*) - "It doesn't matter." This is a very informal way to excuse someone.

CULTURAL INSIGHT

Quick Tip

In Imperial Chinese culture, an act of deep respect was shown by kneeling and bowing so low as to have one's head touching the ground. This is known as "Kowtow," 叩頭 (*kau3 tau4*) in Cantonese. However, the kowtow has long disappeared as a common show of respect in China. A warm smile will now do the trick.